

Gilet manches courtes

Short sleeve gilet — Vest met korte mouwen

BERGERE DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Gilet manches courtes

Short sleeve gilet — Vest met korte mouwen



BARISIENNE

Bambou 10273



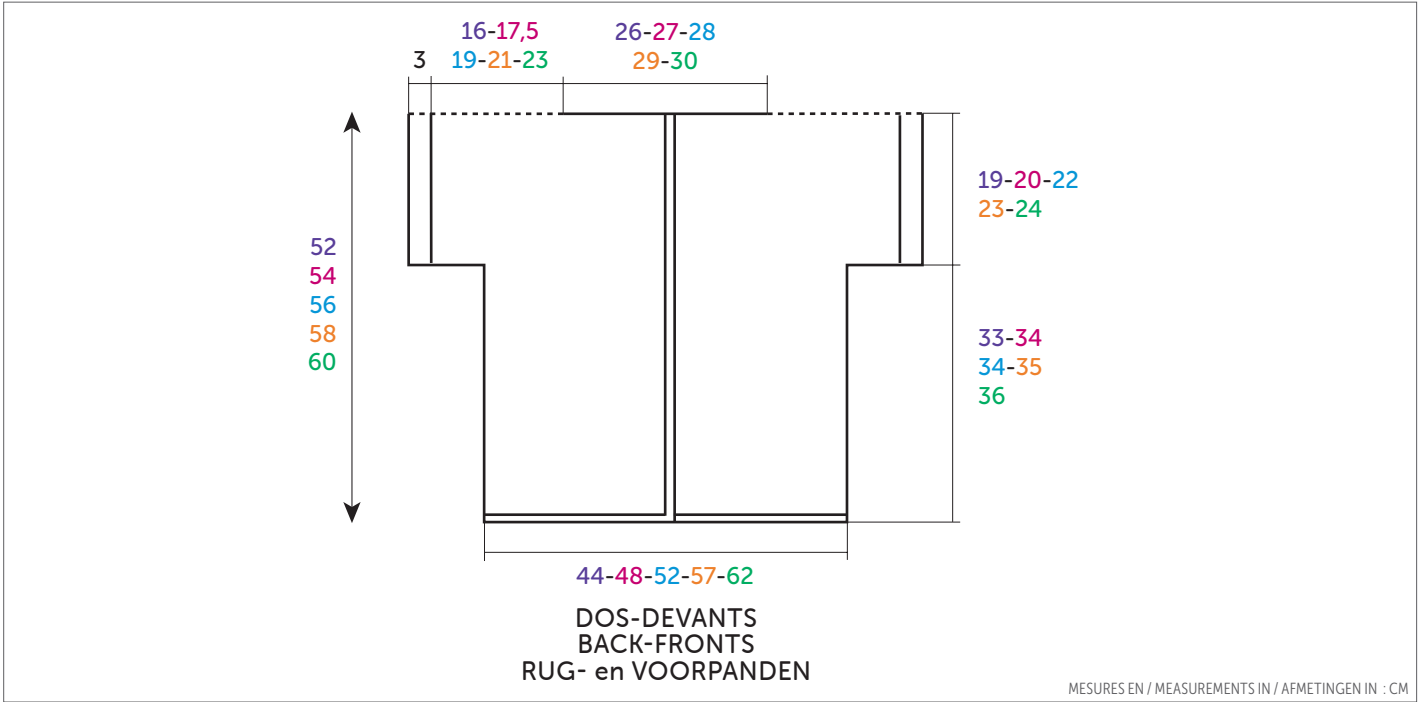
50405

20 pressions renforcées en nylon transparentes Ø 10 mm
20 transparent nylon reinforced snaps Ø 10 mm
20 transparante nylon versterkte drukknoyen Ø 10 mm

32682

7 boutons boule effet nacré beige Ø 9mm
7 beige pearl effect ball buttons Ø 9mm
7 beige pareleffect bolknopen Ø 9mm

TAILLES - SIZES - MATEN				
S	M	L	XL	XXL
PELOTES - BALLS - BOLLEN				
5	6	6	7	8



FRANÇAIS

AIGUILLES

n° 3,5 et 4

ACCESSOIRES

2 attaches métal longueur 2,5 cm
réf. 67756 (lot de 2)

• Points employés

POINT MOUSSE, aig. n° 3,5 et 4.

JERSEY ENDROIT et JERSEY ENVERS, aig. n° 4.

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 21 m. et 27 rgs.

• Réalisation

Se tricote en une seule partie commencée par le devant droit.

DEVANT DROIT :

Monter 49-53-57-62-68 m. aig. n° 3,5. Tricoter 4 rgs point mousse.

Continuer aig. n° 4 en tricotant 3 m. point mousse pour la bordure milieu devant, 46-50-54-59-65 m. jersey endroit.

Début de la manche :

A 33-34-34-35-36 cm (90-94-94-96-98 rgs) de hauteur totale, à gauche monter 20 nouvelles m., puis continuer en tricotant 6 m. jersey envers pour la bordure de la manche, 60-64-68-73-79 m. jersey endroit, 3 m. point mousse pour la bordure milieu devant (= 69-73-77-82-88 m.).

Epaule et encolure :

A environ 51,5-53,5-55,5-57,5-59,5 cm (141-147-151-157-163 rgs) de hauteur totale sur l'envers du travail, tricoter 40-43-46-50-55 m. et rabattre les 29-30-31-32-33 dernières m. pour l'encolure, puis laisser en attente les 40-43-46-50-55 m. restantes pour l'épaule.

DEVANT GAUCHE :

Monter 49-53-57-62-68 m. aig. n° 3,5. Tricoter 4 rgs point mousse.

Continuer aig. n° 4 en tricotant 46-50-54-59-65 m. jersey endroit, 3 m. point mousse pour la bordure milieu devant.

Début de la manche :

A 33-34-34-35-36 cm (90-94-94-96-98 rgs) de hauteur totale, à droite monter 20 nouvelles m., puis continuer en tricotant 6 m. jersey envers pour la bordure de la manche 60-64-68-73-79 m. jersey endroit, 3 m. point mousse pour la bordure milieu devant (= 69-73-77-82-88 m.).

Encolure et épaule :

A environ **51,5-53,5-55,5-57,5-59,5** cm (**141-147-151-157-163** rgs) de hauteur totale sur l'envers du travail, pour l'encolure rabattre les **29-30-31-32-33** premières m. et terminer le rg, puis laisser en attente les **40-43-46-50-55** m. restantes pour l'épaule.

DOS :

En continuant les différents points, reprendre les **40-43-46-50-55** m. laissées en attente du devant gauche, puis à la suite monter **55-57-59-61-63** nouvelles m., puis reprendre les **40-43-46-50-55** m. du devant droit.



ENGLISH

NEEDLES

3.5 mm & 4 mm

ACCESSORIES

2 metal fasteners 2.5 cm
ref. 67756 (pk of 2)

• Stitches used

GARTER STITCH (G ST), using 3.5 mm & 4.0 mm needles.

STOCKING STITCH (ST ST) & REVERSE STOCKING STITCH (REV ST ST), using 4.0 mm needles.

• Tension/Gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advices).

A 10 cm (4 in) square of St St using 4.0 mm needles = 21 sts & 27 rows.

• To make

Made in one section started at right front.

RIGHT FRONT :

Using 3.5 mm needles CO **49-53-57-62-68** sts & cont in G St for 4 rows.

Change to 4.0 mm needles & work **3** sts G St for the front middle border, **46-50-54-59-65** sts St St.

Begin of sleeve :

When work measures **33-34-34-35-36** cm [**13-13¼-13¾-13¾-14** in] (**90-94-94-96-98** rows) total, cast on 20 new sts

Sur les **135-143-151-161-173** m. obtenues, tricoter **6** m. jersey envers pour la bordure de la manche, **123-131-139-148-161** m. jersey endroit, **6** m. jersey envers pour la bordure de la manche.

Fin des manches :

A **19-20-22-23-24** cm (**52-54-58-62-66** rgs) de hauteur depuis le début du dos, de chaque côté rabattre **20** m.

Puis, continuer sur les **95-103-111-121-133** m. restantes.

Fin du dos :

A **51-53-55-57-59** cm (**138-144-148-154-160** rgs) de hauteur depuis le début du dos, tricoter **5** rgs point mousse

at beg of next WS row, then cont to work **6** sts Rev St St for the sleeve border, **60-64-68-73-79** sts St St, **3** sts G St for the front middle border (= **69-73-77-82-88** sts).

Shoulder & neck :

When work measures approx **51.5-53.5-55.5-57.5-59.5** cm [**20¼-21-21¼-22½-23½** in] (**141-147-151-157-163** rows) total on the next WS row work **40-43-46-50-55** sts & cast off the last **29-30-31-32-33** sts for the neck, then leave the rem **40-43-46-50-55** sts on a spare needle for the shoulder.

LEFT FRONT :

Using 3.5 mm needles CO **49-53-57-62-68** sts & cont in G St for 4 rows.

Change to 4.0 mm needles & work **46-50-54-59-65** sts St St, **3** sts G St for the front middle border.

Begin of sleeve :

When work measures **33-34-34-35-36** cm [**13-13¼-13¾-13¾-14** in] (**90-94-94-96-98** rows) total, cast on 20 new sts at beg of next RS row then cont to work **6** sts Rev St St for the sleeve border **60-64-68-73-79** sts St St, **3** sts G St for the front middle border (= **69-73-77-82-88** sts).

Neck & shoulder :

When work measures approx **51.5-53.5-55.5-57.5-59.5** cm [**20¼-21-21¼-22½-23½** in] (**141-147-151-157-163** rows) total on next WS row for the neck cast off the first **29-30-31-32-33** sts & work to end, then leave the rem **40-43-46-50-55** sts on a spare needle for the shoulder.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 21 st. en 27 nld.

• Uitvoering

Dit model wordt aan één stuk gebreid, te beginnen met het rechtervoorpand.

RECHTERVOORPAND :

49-53-57-62-68 st. met nld. nr. 3,5 opzetten en **4** nld. ribbelsteek breien.

aig. n° 3,5 et rabattre tous les m. en les tricotant endroit sur l'envers du travail.

FINITIONS :

Faire les coutures des côtés du gilet.

Faire les coutures des manches en inversant les coutures le long des m. jersey envers (= couture visible sur l'endroit du travail).

Sur le devant gauche, coudre la partie boucle des attaches à **1** cm du bord : la 1ère à **28-29-29-30-31** cm de hauteur totale, la 2ème espacée de **5** cm.

Coudre la partie clapet en vis à vis à **1** cm du bord sur le devant droit.

BACK :

Cont in the different sts as est, pick up the **40-43-46-50-55** sts for the left front, then cast on **55-57-59-61-63** new sts, then pick up the **40-43-46-50-55** sts for the right front.

Cont on the **135-143-151-161-173** sts obtained as foll: **6** sts Rev St St for the sleeve border, **123-131-139-148-161** sts St St, **6** sts Rev St St for the sleeve border.

End of sleeves :

When work measures **19-20-22-23-24** cm [**7½-7¾-8¾-9-9½** in] (**52-54-58-62-66** rows) from the beg of the back cast off **20** sts at beg of next 2 rows.

Then cont on the rem **95-103-111-121-133** sts.

End of back :

When work measures **51-53-55-57-59** cm [**20-20¾-21¾-22½-23¼** in] (**138-144-148-154-160** rows) from the beg of the back, work **5** rows of G St using 3.5 mm needles & then cast off all sts knitwise on the WS of work.

FINISHING :

Join the side seams.

Sew the sleeve seams, reversing the seam along the Rev St St edge (= seam visible on the RS of work).

On the left front, sew on the looped section of the fastener **1** cm [**½** in] from the edge : the 1st **28-29-29-30-31** cm [**11-11½-11½-12-12¼** in] from the base, the 2nd spaced at **5** cm [**2** in].

Sew the other section of the fastener in line on the right front **1** cm [**½** in] in from edge.

Secure & weave in all ends.

Met nld. nr. 4 verder breien : **3** st. ribbelsteek voor de bies middenvoor, **46-50-54-59-65** st. rechte tricotsteek.

Begin van de mouw :

Op **33-34-34-35-36** cm (**90-94-94-96-98** nld.) totale hoogte links **20** nieuwe st. opzetten, dan verder breien : **6** st. averechte tricotsteek voor de bies van de mouw, **60-64-68-73-79** st. rechte tricotsteek, **3** st. ribbelsteek voor de bies middenvoor (= **69-73-77-82-88** st.).

Schouder en hals :

Op ongeveer **51,5-53,5-55,5-57,5-59,5** cm (**141-147-151-157-163** nld.) totale hoogte op de achterkant van het



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 3,5 en 4

FOURNITUREN

2 metalen sluitingen 2,5 cm lang
art. 67756 (pakje van 2)

• Gebruikte steken

RIBBELSTEEL, nld. nr. 3,5 en 4.

RECHTE TRICOTSTEEK en **AVERECHTE TRICOTSTEEK**, nld. nr. 4.

werk **40-43-46-50-55** st. breien en de laatste **29-30-31-32-33** st. afkanten **voor de hals**, dan de overige **40-43-46-50-55** st. laten wachten **voor de schouder**.

LINKERVOORPAND :

49-53-57-62-68 st. met nld. nr. 3,5 opzetten en **4** nld. ribbelsteek breien.

Met nld. nr. 4 verder breien : **46-50-54-59-65** st. rechte tricotsteek, **3** st. ribbelsteek **voor de bies middenvoor**.

Begin van de mouw :

Op **33-34-34-35-36** cm (**90-94-94-96-98** nld.) totale hoogte **rechts 20** nieuwe st. opzetten, dan verder breien : **6** st. averechte tricotsteek **voor de bies van de mouw**, **60-64-68-73-79** st. rechte tricotsteek, **3** st. ribbelsteek **voor de bies middenvoor** (= **69-73-77-82-88** st.).

Hals en schouder :

Op ongeveer **51,5-53,5-55,5-57,5-59,5** cm (**141-147-151-157-163** nld.) totale hoogte totale op de **achterkant** van het werk, **voor de hals** de eerste **29-30-31-**

32-33 st. afkanten en de nld. uitbreien, dan de overige **40-43-46-50-55** st. laten wachten **voor de schouder**.

RUGPAND :

Verder breien in de verschillende steken en de wachtende **40-43-46-50-55** st. van het linkervoorpand weer opnemen, dan hierachter **55-57-59-61-63** nieuwe st. opzetten, dan de **40-43-46-50-55** st. van het rechtervoorpand weer opnemen.

Over de verkregen **135-143-151-161-173** st. breien : **6** st. averechte tricotsteek **voor de bies van de mouw**, **123-131-139-148-161** st. rechte tricotsteek, **6** st. averechte tricotsteek **voor de bies van de mouw**.

Einde van de mouwen :

Op **19-20-22-23-24** cm (**52-54-58-62-66** nld.) hoogte vanaf het begin van het rugpand aan beide kanten **20** st. afkanten. Dan verder breien over de overige **95-103-111-121-133** st.

Einde rugpand :

Op **51-53-55-57-59** cm (**138-144-148-154-160** nld.) hoogte vanaf het begin van het rugpand **5** nld. ribbelsteek met nld. nr. 3,5 breien, dan alle st. afkanten en ze hierbij recht breien op de achterkant van het werk.

AFWERKING :

De zijnaden van het vest aan elkaar naaien. De mouwnaden aan elkaar naaien en hierbij de naden langs de st. averechte tricotsteek aan de andere kant maken (= naad zichtbaar op de goede kant van het werk).

Het deel met ring van de sluitingen op het linkervoorpand naaien, op **1** cm uit de kant : het 1e op **28-29-29-30-31** cm totale hoogte, het 2e op een afstand van **5** cm.

Het deel met klep op **1** cm uit de rand van het rechtervoorpand naaien.

